

## Bait-Bait Perlawanan bulat Okudzhava Dalam (Rimskaja Imperija) 'Kekaisaran Romawi' = Bulat Okudzhava's Stanzas of Resistance in (Rimskaja Imperija) 'The Roman Empire'

Vankha Harfianto Arafat, author

Deskripsi Lengkap: <https://lib.ui.ac.id/detail?id=9999920519265&lokasi=lokal>

---

### Abstrak

Penelitian ini menganalisis puisi Rimskaja Imperija) karya Bulat Shalovich Okudzhava sebagai bait-bait perlawanan terhadap pemerintah Uni Soviet. Beliau merupakan seorang penyair asal Rusia yang dikenal sebagai salah satu pelopor genre Author's Song. Karya puisi tersebut diteliti dengan memakai pendekatan sosiologi sastra. Teori yang dipakai yaitu Rene Wellek, Austin Warren, dan Leo Lowenthal untuk menanggapi permasalahan penelitian. Penelitian ini memakai metode kualitatif dan teks puisi sebagai sumber data primer yang diterjemahkan dengan dua proses yaitu terjemahan kamus dan terjemahan dengan teori Nida. Data sekunder berupa biografi penulis digunakan untuk membuktikan bahwa karya sastra merupakan respon langsung dari peristiwa yang benar-benar terjadi. Literatur historis juga digunakan untuk membuktikan bahwa sebuah karya sastra merupakan penggambaran konsep ideologi pada masanya, cerminan dari pemikiran sejarah terhadap suatu peristiwa, dan merupakan budaya masyarakat. Hasil temuan menunjukkan bahwa adanya tekanan dari pemerintah meskipun pemerintah Uni Soviet senantiasaewartakan hal positif sebagai akibat dari adanya propaganda dan masih ada penindasan terhadap kaum perempuan meskipun emansipasi perempuan sudah dijunjung tinggi.

.....This study analyzes Rimskaja Imperija poem as stanzas of resistance to the USSR government. He was a Poet of Russian origin known as one of the pioneers of the Author's Song genre. The work of the poem is researched using the approach of literary sociology. The theory of academic sociology was used by Avrom Fleishman and Leo Lowenthal to respond to the research problems. This research uses qualitative methods and poetry text as a primary data source that is translated by two processes, dictionary translation and according to Nida's theory. The biography of Okudzhava is used to prove that literary works are a direct response to what eventually occurred. Historical literature also demonstrates that an academic work depicts the ideological concept of its time, a reflection of historical thought towards an event, and of society's culture. The result shows that there was repression from the government even though the USSR government always reported positive issues as an effect of propaganda. There was still oppression of women even though emancipation was upheld.